

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Correspondance active de Jean-Baptiste André Godin](#)[Collection Godin_ Registre de copies de lettres envoyées_CNAM FG 15 \(12\)](#)[Item](#)[Jean-Baptiste André Godin à Marie et Edward Howland, 5 septembre 1872](#)

Jean-Baptiste André Godin à Marie et Edward Howland, 5 septembre 1872

Auteur·e : Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

Informations sur le document source

Cote FG 15 (12)

Collation 4 p. (210r, 211r, 212v, 213r)

Nature du document Copie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservation Bibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

Citer cette page

Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888), Jean-Baptiste André Godin à Marie et Edward Howland, 5 septembre 1872, Bibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris, FG 15 (12)

Consulté le 28/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Famililettres/items/show/46006>

Copier

Informations sur l'édition numérique

Éditeur Équipe du projet FamiliLettres (Famillistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Présentation

Auteur·e [Godin, Jean-Baptiste André \(1817-1888\)](#)

Date de rédaction [5 septembre 1872](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne) - Famillistère

Destinataire

- [Howland, Edward \(1832-1890\)](#)

- [Howland, Marie \(1836-1921\)](#)

Lieu de destination [Hammonton \(New Jersey, États-Unis\)](#)

Scripteur / Scriptrice [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

Description

Résumé Godin est sans nouvelle des Howland depuis le 1er février 1872 : il se demande si la traduction de *Solutions sociales* est achevée et les informe qu'il n'a reçu que le numéro d'avril 1872 du *Harper's Magazine*. Il leur explique que l'article d'Edward Howland lui a valu déjà plusieurs lettres des États-Unis et la venue de madame Bernard Burton venue de Chicago pour étudier le Familistère et s'y trouve encore : Wood de Philadelphie veut fonder quelque chose d'analogue au Familistère, Elisabeth Blackwell est venue visiter le Familistère et a assisté à la fête de l'Enfance. Il leur envoie un nouveau portrait photographique de lui. Il joint un mot de madame Burton à leur intention.

Mots-clés

[Anglais \(langue\)](#), [Articles de périodiques](#), [Édition](#), [Fête de l'Enfance du Familistère](#), [Livres](#), [Photographie](#), [Visite au Familistère](#)

Personnes citées

- [Blackwell, Elizabeth \(1821-1910\)](#)
- [Burton, Harriet](#)
- [Wood \[monsieur\]](#)

Œuvres citées

- [Godin \(Jean-Baptiste André\), *Social solutions*, traduit par Marie Howland, New York, J. W. Lovell company, 1886.](#)
- [Godin \(Jean-Baptiste André\), *Solutions sociales*, Paris, A. Le Chevalier, 1871.](#)
- Howland (Edward), « The Social Palace at Guise », *Harper's Magazine*, New York City, Avril 1872, p. 701-716. [En ligne : en ligne : <https://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=coo.31924079609784&view=1up&seq=711>, consulté le 25 novembre 2022]

Événements cités [Fête de l'Enfance du Familistère \(1er septembre 1872, Guise\)](#)

Lieux cités

- [Angleterre \(Royaume-Uni\)](#)
- [Chicago \(Illinois, États-Unis\)](#)
- [Guise \(Aisne\) - Familistère](#)
- [Philadelphie \(Pennsylvanie, États-Unis\)](#)

Notice créée par [Équipe du projet FamiliLettres](#) Notice créée le 28/02/2023

Dernière modification le 22/11/2023

Famillelettre 5 7bre 78.

+ Cher Monsieur, chère
Madame Howland,

Depuis la lettre amicale
que nous nous avons écrite le
1 Février dernier, je suis
privé de vos nouvelles.

Vous me laissez comprendre
à peu près que la traduction de
mon livre n'est à peu près
terminée, et vous m'annon-
cez l'envoi prochain de deux
numéros du Harper's maga-
zine.

J'ai bien reçu le N° 263
d'Avril 78, mais je n'ai
rien reçu depuis.

Serait-il survenu quelque

incident qui aurait fait
obstacle à la publication
de votre traduction. Je me
plais à espérer qu'il n'en
est rien mais je vous
serais obligé de bien vouloir
me faire connaître au cas
en être.

Les articles de M.
Houland dans le Harper
ont porté leurs fruits ;
ils ont valu plusieurs
lettres des Etats-Unis et la
présence au Familistère
de M^{me} Bernard Burton
qui est venue de Chicago
ici et qui est encore près
de nous étudier le
Familistère et les institu-
tions.

M. Woods de Philadelphie
 m'a exprimé l'intention de
 fonder quelque chose
 d'analogue à ce que j'ai
 fait, et m'a demandé
 des renseignements sur
 la marche à suivre; je
 n'ai cru pouvoir mieux
 faire que de lui envoyer
 mon livre, me sachant
 pas si je pouvais lui
 donner la certitude qu'il
 en trouverait la traduction
 aux Etats-Unis.

Le docteur Elizabeth
 Blackwell vient aussi de
 visiter le Farnivertaire,
 et elle a assisté à la fin
 de l'éducation de l'enfant
 elle voudrait provoquer en

Angleterre. la formation
de sociétés de réclamation.

Comme vous m'avez demandé
ma photographie, au
commencement de cette année
je crois vous faire plaisir
en vous en joignant ici une
nouvelle qui peut être est un
peu mieux réussie.

M^{re} Burton nous exprime
le désir de vous adresser
quelques paroles de sympa-
thie que je joins à cette lettre.

Veillez agréer, chère M^{me}
chère Madame, l'assurance
de mes sentiments dévoués

Edm^d H^g